

# Pleins feux sur... l'ATILF

## Des recherches et des ressources au service de la langue française

**M**embre du réseau documentaire universitaire, le centre de documentation du laboratoire ATILF – Analyse et traitement informatique de la langue française – compte parmi les acteurs décisionnels et gestionnaires de la base de données de l'ensemble du service commun de la documentation de l'université Nancy-II.

Découvrons ensemble ce laboratoire de recherche, ses ressources pour l'étude et la connaissance de la langue française et son centre de documentation.

### De l'histoire de la langue au discours

Créée le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et rattachée au département « Sciences de l'homme et de la société » du CNRS, l'unité mixte de recherche ATILF ([www.atilf.fr](http://www.atilf.fr)) réunit les compétences de trois unités spécialisées en sciences du langage : l'ex-INALF (Institut national de la langue française - CNRS), l'ex-LANDISCO (Langue - Discours - Cognition - Nancy-II) et le CRAPEL (Centre de recherche et d'applications pédagogiques en Langues – Nancy-II).

Le projet scientifique de l'ATILF est structuré autour de six grandes thématiques.

- **Histoire de la langue** – Moyen français et français préclassique - Étymologie et histoire du lexique - Métalexicologie historique
- **Lexique** – Morphologie - Acquisition et normalisation des ressources lexicales - Veille lexicale
- **Études contrastives** – Lexicologie franco-allemande - Dictionnaire des notions politiques et sociales d'Europe centrale et orientale
- **Didactique des langues et didactique des textes** – Applications pédagogiques en langues - Apprentissage didactique et compréhension des textes
- **Syntaxe, sémantique et interface** – Sémantique des déterminants des langues romanes - Étude de l'objet linguistique « Adjectif »
- **Discours** – Référence - Macro-syntaxe - Structure de l'oral

La création d'un nouveau centre de documentation scientifique et l'informatisation de sa gestion ont été décidées dans ce contexte avec la volonté de rejoindre le réseau du SCD et la perspective d'échanges avec le Système universitaire de documentation, le Sudoc.

### Une présence forte sur la scène nationale et internationale

De nombreuses implications institutionnelles et collaborations scientifiques affirment le positionnement de l'ATILF sur les plans national et international. L'unité de recherche est membre de la fédération CNRS, *Institut de linguistique française* ([www.ilf.cnrs.fr](http://www.ilf.cnrs.fr)) et du consortium international TEI (*Text Encoding Initiative* : [www.tei-c.org](http://www.tei-c.org)) dont elle est, avec l'INIST (Institut de l'information scientifique et technique du CNRS) et le LORIA (Laboratoire Lorraine de recherche en informatique et ses applications, INRIA - CNRS – Nancy Université, point d'entrée pour l'Europe, depuis 2005.

L'ATILF est, en outre, laboratoire support du Centre national de ressources textuelles et lexicales ([www.cnrtl.fr](http://www.cnrtl.fr)), mis en place par le CNRS en février 2006, dont la mission est de réunir et de mutualiser au sein d'un portail unique, **un ensemble incomparable de ressources informatisées sur la langue française**. De nombreuses coopérations scientifiques avec des équipes de recherche françaises, européennes, nord-américaines et nord-africaines ainsi que les collaborations avec le monde socio-économique font de l'ATILF **un partenaire incontournable** dans le domaine de l'étude, de la connaissance et de la diffusion de la langue française.

### Des ressources informatisées en partage

Ainsi, un certain nombre de ressources informatisées sont en partage et accessibles via l'internet (voir les conditions sur le site de l'ATILF).



Elles résultent principalement des travaux scientifiques des équipes de l'ATILF, propres ou menés en collaboration avec d'autres laboratoires, ou encore de projets coopératifs comme c'est le cas par exemple avec l'Académie française pour l'informatisation de son dictionnaire.

📖 *Le Trésor de la langue française informatisé*, dictionnaire de référence des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, texte intégral des 16 volumes [www.atilf.fr/tlfi](http://www.atilf.fr/tlfi)

📖 *Les éditions informatisées du Dictionnaire de l'Académie française* 1<sup>re</sup> éd. (1694), 5<sup>e</sup> éd. (1798) et 6<sup>e</sup> éd. (1835) [www.atilf.fr/dictionnaires](http://www.atilf.fr/dictionnaires) 8<sup>e</sup> éd. (1932-1935) [www.atilf.fr/academie8](http://www.atilf.fr/academie8) 9<sup>e</sup> éd. (1992) [www.atilf.fr/academie9](http://www.atilf.fr/academie9)

📖 *La base de données textuelles Frantext* plus de 3 700 textes français du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle [www.atilf.fr/frantext](http://www.atilf.fr/frantext) 218 textes des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles [www.atilf.fr/dmf](http://www.atilf.fr/dmf) 22 textes médiévaux [www.atilf.fr/bfm](http://www.atilf.fr/bfm)

📖 Frantext technique, 1 083 textes des normes de l'AFNOR [www.atilf.fr/tilt](http://www.atilf.fr/tilt)

📖 L'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert, 72 000 articles - 17 millions de mots - 2 569 planches [www.atilf.fr/encyclopedia](http://www.atilf.fr/encyclopedia)

📖 Les Lexiques du moyen français, 13 lexiques - 69 089 articles correspondant à une nomenclature de 26 354 lemmes [www.atilf.fr/blmf](http://www.atilf.fr/blmf)

📖 Le Lexique morphologique ouvert du français, 539 413 formes fléchies et 68 075 lemmes [www.atilf.fr/morphalou](http://www.atilf.fr/morphalou)

## Un centre documentation au service de l'enseignement et de la recherche

Réalisé avec le soutien du CNRS et du conseil général de Meurthe-et-Moselle, le centre de documentation de l'ATILF, inauguré en 2005, abrite une importante bibliothèque d'ouvrages s'échelonnant du XVI<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle et constituée à l'origine pour les besoins de la rédaction du **Trésor de la Langue Française**.

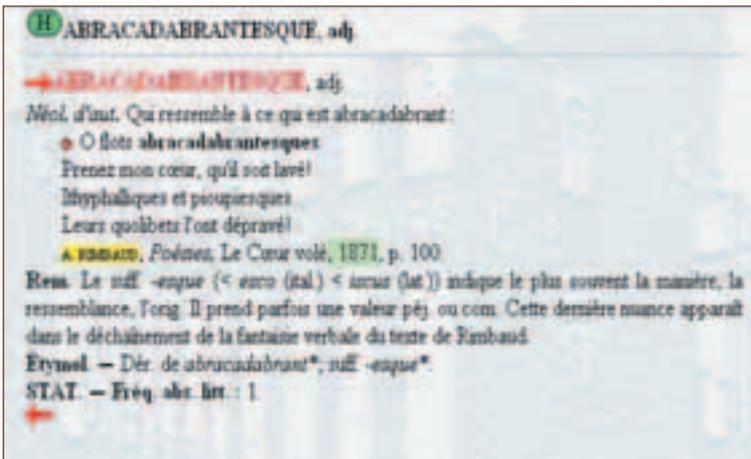
Au total, les collections représentent 25 000 ouvrages dont un millier de volumes édités entre le XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle et 120 titres de périodiques. Leur classification s'articule autour de quatre sections principales : les bibliographies linguistiques et littéraires, les dictionnaires de langues, généraux, spéciaux et techniques, les études de linguistique française, principalement de lexicologie et lexicographie et des éditions de textes de moyen français.

De l'indexation de ces fonds a résulté, en outre, « **Thésaulangue** », recueil exhaustif des termes de linguistique française, qui compte parmi les ressources terminologiques de l'ATILF.

Service de soutien à l'enseignement et à la recherche, le centre de documentation offre un espace fonctionnel de travail permettant la consultation des collections papier mais également des ressources informatisées grâce à six postes de travail dédiés spécifiquement.

La dernière étape en matière d'informatisation du centre de documentation de l'ATILF est marquée par la signalisation dans le Sudoc de l'ensemble des fonds de revues scientifiques et de leur état de collection. Les travaux sont par ailleurs en cours pour permettre, à court terme, les échanges de notices de monographies.

Viviane Bertheliet  
et William del-Mancino



Trésor de la langue française... <http://www.atilf.fr>

À l'ATILF, Viviane Bertheliet est responsable du centre de documentation et William del-Mancino de la communication et de la valorisation. ☎ 97 24 56  
✉ [viviane.bertheliet@atilf.fr](mailto:viviane.bertheliet@atilf.fr) ☎ 03 83 96 21 72  
✉ [william.delmancino@atilf.fr](mailto:william.delmancino@atilf.fr) ☎ 03 83 96 86 96

Jean-Marie Pierrel, directeur de l'ATILF  
✉ [jean-marie.pierrel@atilf.fr](mailto:jean-marie.pierrel@atilf.fr)  
✉ 44 avenue de la Libération B.P. 30687  
54063 NANCY CEDEX



Trésor de la langue française... <http://www.atilf.fr>

NDLR

Sous le titre *Le Trésor de la langue française*, sous-titré *Un dictionnaire de référence accessible à tous*, un article signé de Jean-Marie Pierrel, directeur de l'ATILF, souligne que ce « dictionnaire, œuvre d'une génération (est) francophone, historique (et) linguistique ».

Cf. la *Revue de l'AMOPA*, Association des membres de l'ordre des palmes académiques, n° 174, oct. 2006